

TREATY SERIES. No. 5.  
1898.

AGREEMENT

BETWEEN THE

UNITED KINGDOM AND PORTUGAL,  
 MODIFYING THE POSTAL MONEY ORDER  
 AGREEMENT  
 OF JANUARY 17, 1883.

Signed at Lisbon, February 3, 1898.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.  
 April 1898.*

---

LONDON :

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
 BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
 PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
 EYRE & SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and  
 32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or  
 JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and  
 90, West Nile Street, Glasgow; or  
 HODGINS, FICOTS & Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

[C.—8779.] Price  $\frac{1}{2}$ d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KING-  
DOM AND PORTUGAL, MODIFYING THE  
POSTAL MONEY ORDER AGREEMENT OF  
JANUARY 17, 1883.

---

*Signed at Lisbon, February 3, 1898.*

---

THE Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Government of His Majesty the King of Portugal and the Algarves, being desirous of modifying the Agreement for the exchange of Money Orders between the two countries, which was signed at Lisbon on the 17th of January, 1883, have agreed as follows:—

O GOVERNO de Sua Magestade a Rainha do Reino Unido da Gran Bretanha e Irlanda e o Governo de Sua Magestade El-Rei de Portugal e dos Algarves, desejando modificar o Accordo para a permutação de fundos por meio de vales do correio entre os dois paizes, assignado em Lisboa a 17 de Janeiro de 1883, concordaram nas seguintes disposições:—

ARTICLE I.

The Articles III, IV, XI, XV, and XXII of the above-mentioned Agreement are abrogated, and are replaced by the following Articles:—

*Article III.*

The maximum amount for which a Money Order may be drawn shall be 10*l.* sterling, or

[62]

ARTIGO I.

Os Artigos III, IV, XI, XV, e XXII do Accordo acima mencionado ficam derogados, e substituídos pelos seguintes Artigos:—

*Artigo III.*

A importancia maxima de cada remessa de fundos, por intermedio do correio, é fixada

current in the London market on the day of remittance. When they are due to the United Kingdom, payment shall be made by means of bills on London, drawn in sterling money, to the order of the Postmaster-General.

na praça de Londres no dia da sua remessa. Quando o paiz credor for o Reino Unido, por meio de letras sobre Londres sacadas em moeda sterlina, á ordem do Director-Geral dos Correios.

## ARTICLE II.

The new arrangements to which the preceding Articles refer shall come into operation on a date to be fixed by arrangement between the Postal Administrations of the two countries.

In witness whereof the Undersigned, duly authorized for that purpose, have signed the present Agreement, and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate, and signed at Lisbon, on the third day of February, 1898.

(L.S.)  
H. G. MACDONELL

## ARTIGO II.

As disposições contidas nos precedentes Artigos começarão a vigorar no dia que fôr fixado de commum accordo pelas Administrações dos Correios dos dois paizes.

Em testemunho de que os abaixo assignados, devidamente auctorisados para esse fim, assignaram o presente Accordo, e lhe appozeram o selho das suas armas.

Feito em duplicado e assignado em Lisboa aos tres dias do mez de Fevereiro de 1898.

(L.S.)  
HENRIQUE DE BARROS  
GOMES.

LIST (A).

To the General Post Office, Lisbon.

I HAVE received your list of the ..... 18....., relative to orders issued in Portugal, No. .... to ....., and payable to persons residing in the United Kingdom.

*Money Order Office, London, ..... 18.....*

The examination which has been made has proved the correctness of the totals, viz., £..... s. .... d.

In return, I transmit to you a detailed account of the amounts received for orders in the United Kingdom, the particulars of which have reached this office since the dispatch of yesterday's list, and payable to persons residing in Portugal.

Awaiting the receipt of an acknowledgment of the present list, and of the result of its verification,

I have the honour to be

Your obedient servant

.....

Particulars to be furnished by the British Office of Exchange.							For use of Portuguese Office of Exchange.		
International Number of Order.	Original Number of Order.	Office of Issue.	Name and Address of Remitter.	Full Name of Payee.	Address of Payee.	Amount in British Money.	Amount in Portuguese Money.	Number of Internal Order.	Office of Payment.

5  
223

